

# Mini HI-FI Component System

Instruções de operação

MHC-EC50

© 2006 Sony Corporation Printed in China  
http://www.sony.net/

Si dichiara che l'apparecchio è stato fabbricato in conformità all'art.2, comma 1 del D.M. 28.08.1995 n.548.

## ATTENZIONE

Per ridurre il rischio di incendi o scosse elettriche, non esporre questo apparecchio alla pioggia o all'umidità.

Per ridurre il rischio di incendi, non coprire le aperture per la ventilazione dell'apparecchio con giornali, tovaglie, tende, ecc. e non mettere le candele accese sull'apparecchio.

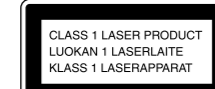
Per ridurre il rischio di incendi o scosse elettriche, non mettere sull'apparecchio degli oggetti che contengono liquidi, come i vasi.

Collegare l'unità ad una presa CA facilmente accessibile. Se si dovesse notare un'anomalia nell'unità, scollegare subito la spina principale dalla presa CA.

Non installare questo apparecchio in uno spazio ristretto, come una libreria o un armadietto a muro.



Tranne i clienti negli Stati Uniti e in Canada



Questo apparecchio è classificato come un prodotto al LASER DI CLASSE 1. Questa etichetta si trova all'esterno sulla parte posteriore.



Treatmento del dispositivo elettrico od elettronico a fine vita (applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in altri paesi europei con sistema di raccolta differenziata)

Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve invece essere consegnato ad un punto di raccolta appropriato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. Assicurandovi che questo prodotto sia smaltito correttamente, voi contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che

potrebbero altrimenti essere causate dal suo smaltimento inadeguato. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato. Applicabile ai seguenti accessori: Telecomando

### Nota sui DualDisc

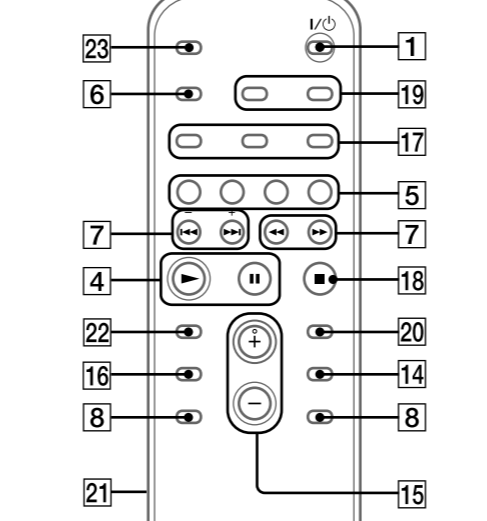
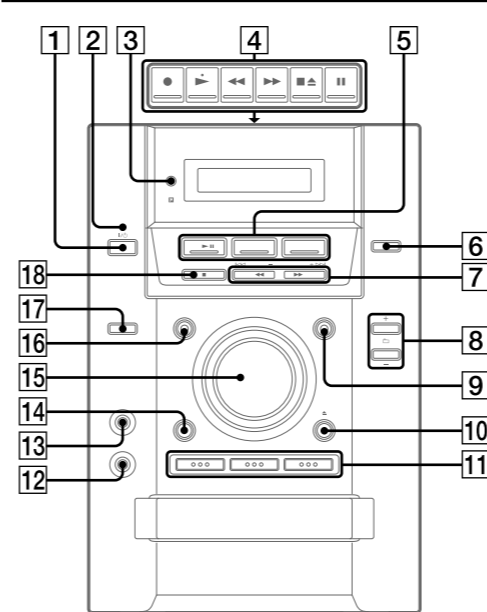
Un DualDisc è un disco a due lati che abina materiale registrato su DVD su un lato e materiale audio digitale sull'altro. Tuttavia, poiché il lato del materiale audio non è conforme allo standard CD (Compact Disc), la riproduzione su questo prodotto non è garantita.

### Dischi audio con sistema di protezione del copyright

Questo prodotto è stato progettato per la riproduzione di dischi conformi allo standard CD (Compact Disc). Di recente, alcune case discografiche hanno immesso sul mercato dischi audio codificati con sistema di protezione del copyright. Si avverte che alcuni di questi dischi non sono conformi allo standard CD, pertanto potrebbero non essere riprodotti da l'apparecchio.

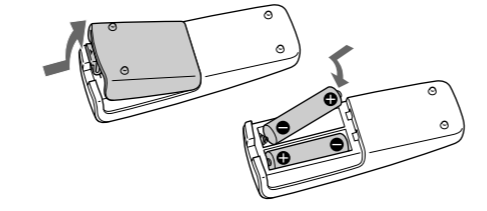
Tecnologia di codifica audio MPEG Layer-3 e brevetti su licenza del Fraunhofer IIS della Thomson.

## Operazioni di base



### Prima di usare il sistema

**Per usare il telecomando**  
Far scorrere e rimuovere l'espelho dello scomparto per pile [2] ed inserire due pile R6 (formato AA) (non in dotazione), prima il lato (+), facendo corrispondere le polarità indicate sotto.



**Note sull'uso del telecomando**  
• Con l'uso normale le pile dovrebbero durare circa sei mesi.  
• Non mischiare una pila vecchia con una nuova o diversi tipi di pile.  
• Se non si usa il telecomando per un lungo periodo di tempo, togliere le pile per evitare danni causati dalla perdita di fluido delle pile, dalla corrosione.

### Per impostare l'orologio

1 Accendere il sistema.  
Premere I/O (alimentazione) [1].  
2 Selezionare il modo di impostazione dell'orologio.  
Premere CLOCK/TIMER SET [9] sul telecomando.

Se il modo attuale appare sul display, premere ripetutamente [14] (riproduzione/pausa) [7] sul telecomando per selezionare "CLOCK" e poi premere ENTER [20] sul telecomando.  
3 Impostare l'ora.  
Premere ripetutamente [14] (riproduzione/pausa) [7] sul telecomando per impostare l'ora e poi premere ENTER [20] sul telecomando. Usare lo stesso procedimento per impostare i minuti.  
Le impostazioni dell'orologio vengono perse quando si scollega il cavo di alimentazione o si verifica un'interruzione di corrente.

**Per cambiare il modo di riproduzione**  
Premere ripetutamente PLAY MODE [17] mentre il lettore è fermo. È possibile selezionare la riproduzione normale (senza display per tutti i dischi o "1 DISC" per un disco o "2" per tutti i file MP3 nella cartella sul disco), la riproduzione in ordine casuale ("SHUFF" per la riproduzione casuale di tutti i dischi, "1 DISC SHUFF" per la riproduzione casuale di un disco o "SHUFF" per la riproduzione casuale della cartella) o la riproduzione programmata ("PGM").  
\*Quando si riproduce un disco CD-DA, la riproduzione (SHUFF) esegue la stessa operazione della riproduzione 1 DISC (SHUFF).

**Note sulla riproduzione ripetuta**  
\* Tutti i brani di un disco vengono riprodotti ripetutamente fino a cinque volte.  
• Non è possibile selezionare contemporaneamente "REP" e "SHUFF" (riproduzione casuale di tutti i dischi).  
• "REP1" indica che un singolo brano o file viene ripetuto finché lo si interrompe.  
**Note sulla riproduzione di dischi MP3**  
• Non salvare altri tipi di brani o file o cartelle che non sono necessarie su un disco che ha i file MP3.  
• La cartella che ha il nome file MP3 vengono saltate.  
• I file MP3 vengono riprodotti nell'ordine in cui sono registrati sul disco.  
• Il sistema può riprodurre soltanto i file MP3 che hanno un'estensione di file ".MP3".  
• Se ci sono file sul disco che hanno l'estensione di file ".MP3", ma che non sono file MP3, l'unità potrebbe produrre dei disturbi o potrebbe funzionare male.  
• Il numero massimo di:  
- Cartelle è 150 (inclusa la cartella radice).  
- File MP3 è 255.  
- File MP3 è 256.  
- Livelli delle cartelle (la struttura ad albero dei file) è otto.  
• La compatibilità con tutti i software di codifica/decodifica MP3, i dispositivi di registrazione e i supporti di registrazione non può essere garantita. I dischi MP3 incompatibili potrebbero produrre dei disturbi o l'audio interrotto o potrebbero non essere affatto riprodotti.

### Selezione di una sorgente musicale

Premere i seguenti tasti (o premere ripetutamente FUNCTION [5]).

Per selezionare	Premere
CD	CD [5] sul telecomando.
Sintonizzatore	TUNER/BAND [5].
Nastro	TAPE [5] sul telecomando.

Componente\* (collegato usando un cavo audio) Ripetutamente FUNCTION [5] finché appare "AUDIO IN".

\* Se il componente è dotato della funzione AVLS (Automatic Volume Limiter System = sistema automatico di limitazione del volume) o BASS BOOST, disattivare la funzione per evitare il suono distorto dai diffusori.

# Mini HI-FI Component System

Instruções de operação

MHC-EC50

© 2006 Sony Corporation Printed in China  
http://www.sony.net/

## ADVERTÊNCIA

Para reduzir o risco de incêndio ou choque elétrico, não exponha este aparelho à chuva nem à humidade.

Para reduzir o risco de incêndio, não tape a ventilação do aparelho com jornais, panos de mesa, cortinas, etc. E não coloque velas acesas em cima do aparelho.

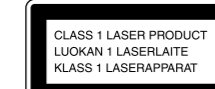
Para reduzir o risco de incêndio ou choque elétrico, não coloque objectos cheios de líquido, tais como jarras, em cima do aparelho.

Ligue a unidade a uma saída de CA facilmente acessível. Caso observe uma anomalia na unidade, desligue imediatamente a ficha principal da saída de CA.

Não instale o aparelho em espaços fechados, tais como estantes ou arquivos.



Exceto para clientes nos EUA e Canadá



Este aparelho está classificado como produto CLASSE LASER 1. Esta eticheta está localizada na parte externa posterior.



Treatmento de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos no final da sua vida útil (Aplicável na União Europeia e em países Europeus com sistemas de recolha selectiva de resíduos)

Este símbolo, colocado no produto ou na sua embalagem, indica que este não deve ser tratado como resíduo urbano indiferenciado. Deve sim ser colocado num ponto de recolha destinado a resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos. Assegurando-se que este produto é correctamente depositado, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente bem como para a saúde, que de outra forma poderiam ocorrer pelo mau manuseamento destes produtos. A reciclagem dos materiais contribuirá para a conservação dos recursos

naturais. Para obter informação mais detalhada sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto. Aplicável aos seguintes acessórios: Telecomando

### Nota sobre DualDiscs

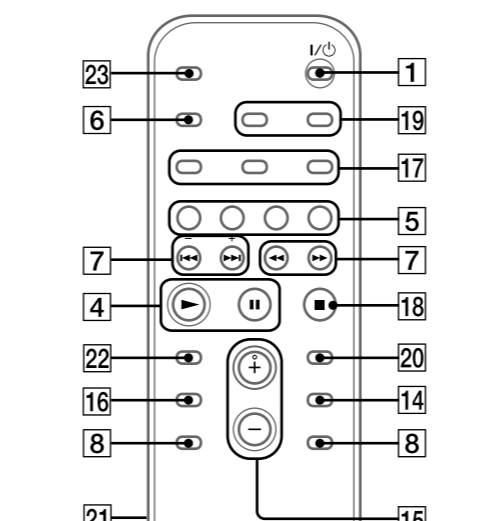
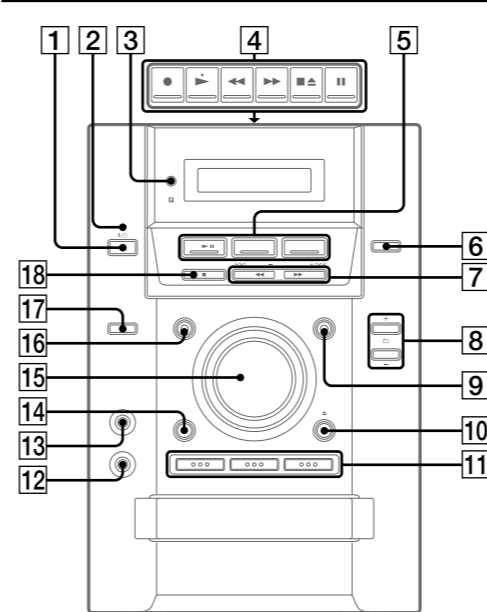
Um DualDisc é um disco de dois lados que faz corresponder o material gravado no DVD num lado com o material áudio digital no outro lado. No entanto, como o lado de material de áudio não está conforme a norma de discos compactos (CD), a reprodução neste equipamento não está garantida.

### Discos de música codificados com tecnologias de protecção de direitos de autor

Este equipamento destina-se a reproduzir discos que respeitem a norma de discos compactos (CD). Actualmente, algumas editoras discográficas comercializam vários discos de música codificados com tecnologias de protecção de direitos de autor. Alguns destes discos não respeitam a norma de CD e pode não conseguir reproduzi-los neste equipamento.

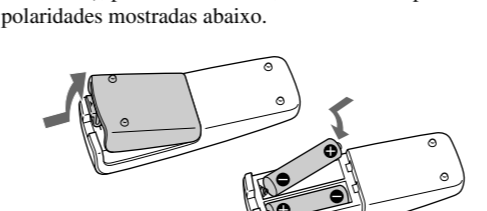
Tecnologia de codificação de áudio MPEG Layer-3 e patentes licenciadas de Fraunhofer IIS e Thomson.

## Operações básicas



### Antes de utilizar o sistema

**Para utilizar o telecomando**  
Deslize e retire a tampa do compartimento das pilhas [2], e insira as duas pilhas R6 (tamanho AA) (não fornecidas), primeiro o lado (+), fazendo corresponder as polaridades mostradas abaixo.



**Notas sobre a utilização do telecomando**  
• Com um uso normal, as pilhas devem durar cerca de seis meses.  
• Não misture uma pilha velha com uma nova ou misture tipos diferentes de pilhas.  
• Se não utilizar o telecomando por um longo período de tempo, retire as pilhas para evitar danos devido à fuga ou corrosão das pilhas.

### Para acertar o relógio

1 Ligar o sistema.  
Primeira I/O (alimentação) [1].  
2 Seleccionar o modo de acerto do relógio.  
Primeira CLOCK/TIMER SET [9] no telecomando. Se o actual modo aparecer no visor, prima repetidamente [14] (reprodução/pausa) [7] no telecomando, e depois prima ENTER [20] no telecomando.  
3 Acertar a hora.  
Primeira repetidamente [14] (reprodução/pausa) [7] no telecomando para acertar a hora e depois prima ENTER [20] no telecomando. Use o mesmo procedimento para acertar os minutos.

As definições do relógio perdem-se quando desliga o cabo de alimentação ou se ocorrer uma falha de energia.

**Para alterar o modo de reprodução**  
Primeira PLAY MODE [17] repetidamente enquanto o leitor estiver parado. Pode seleccionar reprodução normal (sem visor para todos os discos ou "1 DISC" para um disco ou "2" para todos os ficheiros de MP3 na pasta do disco), reprodução aleatória ("SHUFF" para reprodução aleatória de todos os discos, "1 DISC SHUFF" para reprodução aleatória de um disco ou "SHUFF" para reprodução aleatória da pasta), ou reprodução programada ("PGM").  
\*Quando reproduz um disco CD-DA, reprodução (SHUFF) executa a mesma operação de Reprodução 1 DISC (SHUFF).

**Notas sobre a Reprodução Repetida**  
• Todas as faixas ou ficheiros num disco são reproduzidos repetidamente até cinco vezes.  
• Não pode seleccionar "REP" e "SHUFF" (reprodução aleatória de todos os discos) ao mesmo tempo.  
• "REP1" indica que uma única faixa ou ficheiro são repetidos até serem parados.

**Notas sobre a reprodução de discos de MP3**  
• Não guarde outros tipos de faixas ou ficheiros ou pastas desnecessárias num disco que possa ficheiros de MP3.  
• Salve as pastas que não possam ficheiros de MP3.  
• Os ficheiros de MP3 são reproduzidos na ordem em que forem gravados para discos.  
• O sistema pode reproduzir apenas ficheiros de MP3 que tenham a extensão ".MP3".  
• Se houver ficheiros no disco com a extensão ".MP3", mas não forem ficheiros de MP3, a unidade pode produzir ruído ou aviar.  
• O número máximo de:  
- pastas é 150 (incluindo a pasta raíz).  
- ficheiros de MP3 é 255.  
- ficheiros de MP3 é 256.  
- níveis de pasta (a estrutura de árvore dos ficheiros) é de oito.  
• Não se pode garantir a compatibilidade com todos os software de codificação/decodificação MP3, dispositivos de gravação e meio de gravação. Os discos de MP3 incompatíveis podem produzir ruído ou interromper o áudio ou podem até não ser reproduzidos.

### Seleccionar uma fonte de música

Primeira as seguintes botões (ou prima repetidamente FUNCTION [5]).

Para seleccionar	Prima
CD	CD [5] no telecomando.
Sintonizador	TUNER/BAND [5].
Cassete	TAPE [5] no telecomando.

Componente\* (ligado usando um cabo de áudio) Repetidamente FUNCTION [5] até aparecer "AUDIO IN".

\* Se o componente tiver a função AVLS (Automatic Volume Limiter System = Sistema Limitador de Volume Automático) ou BASS BOOST, desligue a função para evitar a distorção do som dos altifalantes.

### Note sulla riproduzione dei dischi multimediasse

• Se il disco comincia con una sessione CD-DA (o MP3), viene riconosciuto come un disco CD-DA (o MP3) e la riproduzione continua finché si incontra un'altra sessione.  
• Un disco con un formato di CD misto viene riconosciuto come un disco CD-DA (audio).

### Ascolto della radio

- 1 Selezionare "FM" o "AM".  
Premere ripetutamente TUNER/BAND [5].
- 2 Selezionare il modo di sintonia.  
Premere ripetutamente TUNING MODE [17] finché appare "AUTO".
- 3 Sintonizzare la stazione desiderata.  
Premere +/- sul telecomando (o TUNING + o - sull'unità) [7]. La scansione si interrompe automaticamente quando una stazione è sintonizzata.

**Per interrompere la scansione automatica**  
Premere [parar] [8].

**Per sintonizzare una stazione con un segnale debole**  
Premere ripetutamente TUNING MODE [17] finché appare "MANUAL", e poi premere ripetutamente +/- sul telecomando (o TUNING + o - sull'unità) [7] per sintonizzare la stazione desiderata.

**Per ridurre le scariche su una stazione FM stereo debole**  
Premere ripetutamente FM MODE [17] sul telecomando finché appare "MONO" per disattivare la ricezione stereo.

### Riproduzione di un nastro

Per l'operazione usare i tasti sull'unità.

- 1 Selezionare una funzione del nastro.  
Premere ripetutamente FUNCTION (o TAPE sul telecomando) [5].
- 2 Inserire un nastro.  
Premere [arresto/espulsione] [4] sul telecomando ed inserire il nastro nello scomparto della cassetta. Accertarsi che il nastro non sia allentato per evitare di danneggiare il nastro o la piastrina a cassetta.
- 3 Avviare la riproduzione.  
Premere [riproduzione] [4] sull'unità.

Per	Premere
Fare una pausa nella riproduzione	[pausa] [4] sull'unità. Per riprendere la riproduzione, premere di nuovo.
Interrompere la riproduzione	[arresto/espulsione] [4] sull'unità.
Riavvolgere o avanzare rapidamente*	[<<] [4] / [>>] [4] sull'unità.

\* Assicurarsi di premere [arresto/espulsione] [4] sull'unità dopo che il nastro è stato avvolto o riavvolto fino alla fine.

**Nota**  
Non spegnere il sistema durante la riproduzione o la registrazione.

### Cambiamento del display

Per cambiare il sistema è necessario premere DISPLAY [6] quando il sistema è acceso.

Modo del display (Orologio) sintonizzato. L'orologio si visualizza per otto secondi.

Per esempio è possibile vedere le informazioni sul disco/CDMP3, come il numero del brano o del file o il nome della cartella durante la riproduzione normale, o il tempo di riproduzione totale mentre il lettore è fermo.  
\* L'indicatore STANDBY [2] si illumina quando il sistema è spento.

### Note sulle informazioni sul display

• Le seguenti informazioni non si visualizzano:  
- Tempo di riproduzione totale per un disco CD-DA a seconda del modo di riproduzione.  
- Tempo di riproduzione totale per un disco MP3.  
- Tempo di riproduzione rimanente per un brano e un file MP3.

• Le seguenti informazioni non si visualizzano correttamente:  
- Tempo di riproduzione trascorso di un file MP3 codificato usando una VBR (variable bit rate = velocità variabile di bit).  
- Nomi di cartelle e file che non sono conformi ad ISO9660 di Livello 1, Livello 2 o Joliet nel formato di espansione.

• Le seguenti informazioni si visualizzano:  
- Informazioni sull'identificatore ID3 per i file MP3 quando si usano gli identificatori ID3 di versione 1 e di versione 2.  
- Fino a 15 caratteri di informazioni sull'identificatore ID3 usando le lettere maiuscole (A-Z), i numeri (da 0-9) e i simboli (<> \* + , - / [ \ ] , \_).

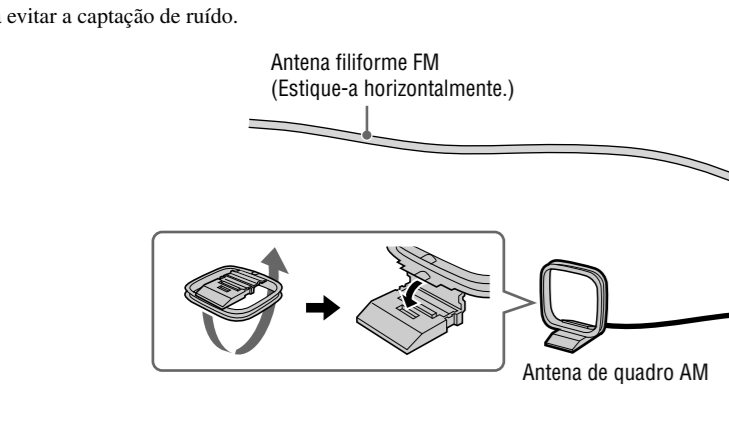
### Uso di componenti audio opzionali

**Per collegare una cuffia opzionale**  
Collegare la cuffia alla presa PHONES [12] sull'unità.

**Per collegare un componente opzionale**  
Collegare i componenti aggiuntivi di sorgenti audio alla presa AUDIO IN [13] sull'unità usando un cavo MP3 (non in dotazione). Abbassare il volume sul sistema e poi selezionare la funzione AUDIO IN.

## Ligação do sistema em segurança

Antenas  
Mantenha as antenas afastadas dos cabos do altifalante para evitar a captação de ruído.



**Alimentação**  
Nos modelos com selector de tensão, regule VOLTAGE SELECTOR para a tensão do cabo de alimentação local.

Ligue o cabo de alimentação a uma tomada de parede.

Se a ficha não encaixar na tomada de parede, arranque o adaptador da ficha fornecido (apenas em modelos equipados com um adaptador).

Tomada de parede

Altifalante esquerdo

Altifalante direito

Tomada de parede

Altifalantes

Altifalantes

Altifalantes

Altifalantes

Altifalantes

Altifalantes

Altifalantes

Altifalantes

### Quando transportar este sistema

- 1 Retire todos os discos para proteger o mecanismo do CD.
- 2 Mantenha premido CD [5] (reprodução/pausa) na unidade, e prima I/O até aparecer "STANDBY".
- 3 Após aparecer "LOCK", desligue o cabo de alimentação.

Insira apenas a parte nua do cabo.

Sólido (Vermelho/C)

Sólido (Preto/C)

Altifalante esquerdo

Altifalante direito

Altifalantes

Altifalantes

Altifalantes

Altifalantes

Altifalantes

Altifalantes

Altifalantes

Altifalantes

Altifalantes

Altifalantes

Altifalantes

Altifalantes

Altifalantes



